

11^{ÈME} FESTIVAL INTERNATIONAL GUITAR'ESSONNE & SALON DES LUTHIERS 2013



19 et 20 Octobre
ESPACE JEAN LURCAT— Place du Maréchal Leclerc
JUVISY-SUR-ORGE

www.guitare-essonne.com

06 98 26 01 53

guitare_essonne@msn.com

11^{ÈME} FESTIVAL INTERNATIONAL GUITAR'ESSONNE & SALON DES LUTHIERS 19 ET 20 OCTOBRE 2013

Poursuivant sa démarche de pérenniser un événement culturel de qualité autour de la guitare classique depuis 2001, le festival Guitar'Essonne cherche toujours à innover et à s'ouvrir à de multiples esthétiques, tout en restant fidèle à ses principes de diffusion du répertoire, de création de nouvelles œuvres et de formation des amateurs et futurs professionnels.

SAMEDI 19 OCTOBRE à 14h - Ouverture du Salon des Luthiers

Du côté des exposants au salon des luthiers, nous recevrons plusieurs artisans et maîtres d'art parmi lesquels Alain Raifort, Régis Sala, Fabien Ballon, Agustín Enriquez (Mexique), Juan Miguel Carmona (Espagne). Laurent Mary (fabricant de médiateurs), Yamaha Music France, ITEM.

SAMEDI 19 OCTOBRE à 16h



Cette 11^{ème} édition s'ouvrira avec le guitariste et compositeur **PHILIPPE LOMBARDO** et son groupe **DEDALE**, pour la présentation de leur nouveau CD « Morphing Base ».

Dédale est né de la rencontre d'un compositeur et de musiciens de cultures et de pratiques différentes telles que le rock, le jazz ou la musique classique et traditionnelle.

Collectif de musiciens à envergure variable, Dédale se veut une passerelle vers un monde musical alternatif, voire interrogatif.

Chaque intervention tend vers un « morphing musical » organisant au cours de son déroulement une métamorphose entre les

cellules initiales, composées ou improvisées.

Chaque pièce recherche une mutation de ses polarités jusqu'à l'extrême limite de l'échange entre les musiciens. En effet, Dédale inscrit dans sa démarche des éléments répétitifs ou contrapuntiques, scansions héritées de la musique classique ou contemporaine et la liberté donnée par le jazz, agissant comme un renouvellement.

SAMEDI 19 OCTOBRE à 17h30



CHRISTIAN EL KHOURI est né à Segrate (Milan) en 1988 et a commencé l'apprentissage de la guitare avec Stefano Leone. En 2003, il rejoint le Conservatoire « Giuseppe Verdi » de Milan, où il suit le cours de Paolo Cherici et sort diplômé en 2010 avec les plus grands honneurs. Il s'est perfectionné avec Enea Leone et au cours de masterclass à la « Accademia Harmonia » à Gessate (Milan). En outre, il a participé à des masterclasses avec Oscar Ghiglia, Roberto Masala et Jukka Savijoki. Christian El Khouri a obtenu :

le 1^{er} prix au concours « Mondovì » et « Città di Castello » (2009) ;

« Premio Restelli » organisé par le Conservatoire de Milan ;

le concours International « Arte una corda 6 » à Carpi, avec une mention honorable (2010) ;

le « International Young Guitare Interprète Sélection à Parme (2011) ;

le 1^{er} prix au concours « Riviera Etrusca » à Piombino ;

l'International Competition de Castel d'Aiano (BO) « Claxica 2011 » ;

et en 2013, le prestigieux Concours International de guitare de Sernancelhe au Portugal.

SAMEDI 19 OCTOBRE À 20H30 – SOIRÉE ITALIENNE

Andrea Vettoretti



Andrea Vettoretti unanimement considéré par les critiques comme l'un des guitaristes plus important en Europe, exerce une activité intense de concerts, l'amenant à être considéré comme un ambassadeur de la guitare dans plusieurs pays du monde.

Né à Trévise, il obtient son diplôme avec la totalité des points au Conservatoire de Fermo, « G. Rossini ». Il poursuit ensuite ses études à la prestigieuse Ecole Normale de musique de Paris avec le Maître Alberto Ponce, où il obtient le « Diplôme Supérieur d'Exécution » et le « Diplôme Supérieur de Concertiste ».

À Paris, il fréquente également plusieurs Master Classes tenues par des maîtres célèbres dans le monde entier tels que : Mstislav Rostropovich, Alicia de Larrocha, Stephen Dogson et David Russel.

Voici certains des commentaires faisant autorité au sujet de Andrea :

"... un artiste complet, qui ira loin." (Marian Rybicki) ; "... un interprète qui est déjà plus qu'un guitariste prometteur." (Musica) ; "... il promet une longue carrière » (Alberto Ponce) ; "... il montre une compréhension profonde de la musique qu'il a choisi" (David Russel).

Il a remporté douze prix de concours nationaux et internationaux, y compris : Città di Ravenna, «B. Terzi » à Bergamo, "Rovere" Imperia, le "Subinates prix d'Oro » en Suisse. En 2000, il remporte la XV édition de la prestigieuse A.R.A.M. sélection de Rome.

Il joue régulièrement pour les organisations de concert prestigieux en Italie, France, Suisse, Espagne, Mexique, Pologne, Allemagne, Irlande, Autriche, Canada, USA et Amérique du Sud, chaleureusement accueilli par le public et les critiques dans le monde.

Il a enregistré six disques : "Sonate" (Rivoltato), "Reminiscenze" (Phoenix Classics), «Tra le corde» et "Danses du monde" (Sinfonica), « Café italien » par Urtext Digital Classics. Son sixième album « Oh Sole mio » sur des musiques de Francisco Tarrega, est édité par la société d'enregistrement symphonique. L'intérêt pour l'enrichissement de son répertoire de guitare l'a amené à collaborer avec plusieurs compositeurs, dont beaucoup lui ont dédié leurs œuvres.

Il est le directeur artistique du prestigieux Festival International de guitare «Delle Due Città Trévise-Rome ».

Le thème « L'ultimo caffè insieme » de l'album « Italian Coffee » fait partie de la bande originale du film «Lullaby» du réalisateur Davide Del Degan.

Il est joué les cordes Savarez Alliance Cantiga sur une guitare de Dammann Matthias.

DUO EUGENIO BECHERUCCI & SUZANNA BUNGAARD



Eugenio Becherucci, a obtenu les meilleures notes à son diplôme de guitare au Conservatoire "L.Refice" de Frosinone en Italie, au Conservatorio Superior de Musica à Alicante en Espagne, et à l'Ecole Nationale de Musique de Danse à Meudon en France. Il a accompli des études de guitare avec Giuliano Balestra, Oscar Ghiglia, Ruggero Chiesa, José Tomás, José Luis Rodrigo, Betho Davezac. Il a également suivi des études de luth, de musique ancienne et de tablature des instruments anciens avec Adriano Cavicchi, Ruggero Chiesa (Accademia Chigiana) Betho Davezac, Andrea Damiani. Il a étudié la composition avec Mauro Bortolotti, l'Histoire du Jazz avec Marcello Piras.

Depuis plus de vingt ans, il est titulaire d'une chaire auprès de plusieurs conservatoires italiens. Il a donné des cours et master classes en Italie et à l'étranger, au Pérou, en Inde, en Espagne, au Portugal, en Suisse.

Il a joué comme soliste et en ensemble (fondateur de Duo Becherucci, Logos Ensemble, Duo Eutonos) en Europe (Italie, Espagne, Allemagne, Suisse, Angleterre, Suède, Norvège, Danemark, Grèce, Portugal, Pologne, Hongrie, Roumanie, Yougoslavie), en Amérique latine (Brésil, Argentine, Uruguay, Pérou), au Moyen et Extrême-Orient (Turquie, Inde).

Il est directeur artistique du Festival International de Guitare de Castrocielo. Depuis vingt ans, il est actif dans le domaine de la musique nouvelle, en travaillant en étroite collaboration avec de grands compositeurs tels que Luca Lombardi, Mauro Bortolotti, Francesco Pennisi, Franco Donatoni, Salvatore Sciarrino, présentant en concert la première exécution de leurs œuvres.

Ses compositions ont été jouées dans les grands théâtres d'Europe, et sont régulièrement diffusées à la radio en Europe et en Amérique. Il a effectué des enregistrements avec plusieurs radios, y compris RAI Radio Televisione Italiana, Radio Nacional de España, Radio Belge, Radio Suisse, All India Radio et il a enregistré plusieurs disques en solo et de musique de chambre.

Susanne Bungaard, a obtenu le diplôme de chant au Conservatoire Santa Cecilia de Rome et celui de chant baroque au Conservatoire de Metz (France) en recevant la plus haute mention par les deux instituts. Par la suite, elle a étudié avec Margaret Baker et Doris Andrews à Rome, Bill Schumann à New York et Virginie Zeani en Floride-USA.



Ses engagements récents comprennent un concert hommage à C. Gounod à Paris, à la Bibliothèque Nationale, où elle interprète "La communion des Saintes"; une Cantate de Gounod redécouverte récemment, des airs de Marguerite et des scènes de "Faust"; un opéra de gala avec l'Orchestre Philharmonique de Moravie, Zerlina dans "Don Giovanni" à l'Opéra d'Etat de la Bulgarie, dans une nouvelle production de Stefano Poda dans l'arène romaine de Stara Zagora.

Elle a été acclamée par le public et la critique en chantant "Vespina" dans "Il Matrimonio Inaspettato" de G. Paisiello, première représentation contemporaine à la Villa Campolieto à Ercolano-Italie et Micaela dans "Carmen" avec IKO-Toscana Opera Festival.

Elle a également une vaste expérience dans la musique moderne et contemporaine et a effectué des travaux de P. Boulez (Le Marteau sans maître), L. Nono (La Fabbrica illuminata), D. Guaccero (Rot),

"Messe Un Jour Ordinaire" de B. Cavanna au "Parco della Musica" à Rome pour n'en citer que quelques-uns. Elle a chanté "Polly Peachum" dans "Drei Groschen Oper" de Kurt Weill et "Carmina Burana" de Carl Orff dans l'arène romaine à Ostia Antica à l'occasion du Festival Euro-Méditerranéen.

Elle enseigne le chant au Conservatoire Santa Cecilia de Rome.

GIOVANNI GRANO et Quatuor à Cordes



Giovanni Grano est né en Italie, dans la région Basilicate. Il a étudié la guitare avec Ruggero Chiesa à l'Académie de musique « G. Verdi » à Milan, après quoi il fréquente plusieurs classes de maître avec Oscar Ghiglia à la « Accademia Chigiana » à Sienne, de Gargnano et H. Smith (luth) à Sesto Fiorentino. Il est également diplômé avec les honneurs à la Faculté des sciences humaines de Bologne et a suivi des études à l'Université de Paléographie et de Philologie Musical de Crémone.

Son activité comme guitariste l'a amené à jouer régulièrement dans les principales capitales comme Paris, Hannover, Brno, Moscou, New York, Madrid, Berlin, Milan, Lausanne, Londres, Dallas, Budapest, Saint-Pétersbourg.

Il a été invité à jouer concerts dans plusieurs festi-

vals comme Salzbourg, Zurich, Ljubljana, Printemps de Prague, Spoleto Festival dei Due Mondi, Segovia Festival 2002, Voronhez, Festival Musica de Mantoue et également dans diverses salles prestigieuses, Tonhalle in Zurich, Glinka Theatre in St. Petersburg, Moscow Conservatory, Martinu Hall-Liechtenstein Palace in Prague, Palau de la Musica in Valencia Université de Columbia à New York, Philharmonic Theatre à Tallin, Philharmonic Theatre à Stettin, Auditorio Nacional à Madrid, Teatro Bibiena à Mantoue, Fondation Andrés Segovia à Linares.

Il a enregistré pour l'ORF en Autriche, RAI en Italie et de la télévision nationale et des sociétés de radio-diffusion radio en Allemagne, en Pologne, en Slovénie, en Russie, en au Mexique, en République tchèque, en Roumanie et en Hongrie.

Il joue en duo avec les violonistes Vadim Brodski et Pavel Berman, avec le violoncelliste Mark Varshavski, ainsi que beaucoup d'autres éminents musiciens et ensembles tels que le "Kammermusiker Zurich sextet", le "Janacek string quartet", "Amati string quartet", "Gaudeamus string quartet", l'orchestre de chambre de Prague de Mozart, les orchestres philharmonique de Stettin (Pologne), Teplice (Czech Rep.) Ljubljana (Slovénie), Brasov (Roumanie) sous la direction de S. Marczyk, G. Costin, J. Stvàn et I. Ionescu-Galati, entre autres.

Ayant été pendant de nombreuses années enseignant de littérature dramatique et poétique et de Musique historique et esthétique, Giovanni Grano est titulaire de la Chaire de guitare à l'Académie de musique « C. Pollini » à Padoue.

Il donne également master-classes et conférences dans plusieurs académies internationales (Tchèque, Russie, Espagne, Allemagne, France, Slovénie, Roumanie, Italie, Hongrie, Suisse, Pologne, Showa Fondation Tokyo University) et dans les universités d'Amérique du Nord (n. y. Columbia Univ., Dallas Eastfield College, Université de U.T.A. de Dallas, Connecticut Wesleyan University). Il est souvent invité (comme président et membres) pour juger les compétitions de guitare en Italie et à l'étranger (Mottola, Pescara, Voronhez, rouille, Brasov, Certamen Luys Milan, etc.).

De nombreux compositeurs lui ont consacré des œuvres pour guitare, ensembles de guitare ainsi que des concertos pour guitare et orchestre (V. Kucera, Bellucci g., a. Spirea, j. Zarate, V. Roncero).

Très récemment a effectué un récital solo à la prestigieuse Royal Festival Hall de Londres et à l'Académie royale des arts du Danemark à Copenhague.

En juin 2005, il a été décoré avec le titre de « Professeur honoraire de la musique » à la Faculté de muscologie de l'Université de Brasov et a été invité à donner un master-class à la prestigieuse **Université Yale**.

Il a déjà enregistré une série de CD monographique consacrée à la musique romantique et contemporaine pour guitare, à des sonates pour violon et guitare (en duo avec V. Brodski) pour le label autrichien « Zéro Point Music » Paganini. Son dernier CD « Phantasia » a été enregistré et produit par le label italien « Colloque ». Il a également été directeur artistique de certains Festivals (Festival del Vulture, Suoni nella Badia, festival international de guitare de Mantoue, Museo di sérum, Groznjan festival, s. Maria di Sala). Giovanni Grano joue sur une guitare de Kolya Panhuyzen, 1994 et les cordes Savarez.

<http://www.seicorde.it/grano/>

DIMANCHE 20 OCTOBRE

DIMANCHE à 10h00 - Ouverture du Salon des Luthiers.

Masterclasses avec les « HERMANOS CUENCA » au Conservatoire des Portes de l'Essonne.
Inscriptions au 06 98 26 01 53.

DIMANCHE à 15h00

RECITAL GUITARE ET PIANO AVEC LES « HERMANOS CUENCA »



José Manuel et Francisco Morales de Cuenca, forment un exquise duo Piano et Guitare, considéré par la critique et par la presse comme « unique dans la manière dont les deux instruments se fondent comme un seul, avec une grande élégance et un fin toucher ».

Ils sont nés à Puente Genil dans la région de Córdoba en Espagne.

José Manuel a étudié le piano et la clarinette au Conservatoire supérieur de Cordoue ayant M^a Teresa García Moreno, Rafael Quero et Bartolomé Conde, comme ses professeurs, terminant l'étude des deux instruments avec le «Prix extraordinaire fin d'études».

Francisco commence à étudier la guitare avec son père, Francisco Domínguez de Cuenca et continue au Conservatoire Supérieur de Musique à Cordoue avec José Rodríguez y Miguel Barberá ayant termi-

né avec le « Prix d'honneur ».

Francisco est le lauréat de plusieurs concours Internationaux, tels le « Andrés Segovia à La Heradura (Almuñecar - Grenade), l'Université Complutense à Madrid.

Il a aussi joué comme soliste avec des orchestres importants comme la Symphonie RTVE, l'orchestre de chambre « Reina Sofía », l'Orchestre Symphonique d'Odesa, le London Vivaldi Orchestra, l'Orchestre Symphonique de Caroline du Nord (USA) et l'Orchestre Symphonique de Caracas (Venezuela).

En duo, ils ont développé une carrière artistique d'envergure et se sont produits en Espagne, Belgique, Allemagne, Cuba, le Royaume-Uni, la République tchèque, République slovaque, France, Etats Unis, Venezuela, Ukraine, Danemark, Turquie, Italie, Suède, Liban, Syrie, Portugal, Suisse, Philippines et Japon, dans des salles prestigieuses comme le Carnegie Hall à New York, l'Auditorium National en Espagne et aussi à l'Auditorium du Musée Andrés Segovia de Linares pour sa soirée d'ouverture.

Leurs cinq enregistrements, dans lesquels la musique espagnole se distingue, sont édités et distribués par « Dial Discos » S.A. à Madrid. Ils ont aussi une vidéo enregistrée live au Palais de la Guitare au Japon et réalisé par M. Koichi Hosokawa.

Aujourd'hui, Francisco est le Directeur du Conservatoire de Musique «Andrés Segovia» de Linares et José Manuel est le Directeur du Conservatoire « Maria de Molina » d'Ubeda.

DIMANCHE à 16h30

RENCONTRE INTERNATIONALE D'ORCHESTRES DE GUITARES.



L'ORCHESTRE GUITAR'ESSONNE a depuis 2002, créé une dynamique nouvelle, autour de la guitare classique en ensemble. Son répertoire très varié, va de transcriptions d'oeuvres de Ravel, Debussy, Smetana, Korsakov, Grieg, Telemann, à la musique espagnole et latino-américaine, en passant par la musique de films et les oeuvres de compositeurs contemporains.

Depuis sa création, l'Orchestre a donné divers concerts : Festival Alliances de la Guitare à Courbevoie en 2004, Tournée aux Îles Seychelles en 2005, Festival d'Orchestres de Guitares de l'Yonne en 2006, Tournée au Portugal en 2007, Rencontres de la Voix Sénart Val de Seine

en 2008, Festival International du Norte Alentejano (Portugal) en 2008, Festival Les Automnales de Ballainvilliers en 2010, Tournée en Hongrie et Festival de Belfort en 2011, etc.

www.guitare-essonne.com

ENSEMBLE DE GUITARES DU CONSERVATOIRE DES PORTES DE L'ESSONNE.



**ENSEMBLE DE GUITARES DU CONSERVATOIRE
D'EPINAY-SUR-ORGE**
sous la direction de Gilles Gasnier.

ENSEMBLE DE GUITARES DE L'ECOLE DE MUSIQUE DE MORANGIS
Sous la direction d'Yves Jankowiak

ENSEMBLE DE GUITARES DE LIMOGES
Sous la direction de Yann Raix

PARTENAIRES ET SPONSORS

